

## PREMESSA

El presente *Forum* recoge una serie de contribuciones llevadas a cabo en el marco del proyecto «Divine epithets in Ancient Greece: a linguistic and philological approach» desarrollado conjuntamente por la Università Cattolica del Sacro Cuore de Milán (Istituto di Filologia Classica e Papirologia: coordinador Prof. Mario Cantilena) y por la Universität zu Köln (Institut für Linguistik, Historisch-Vergleichende Sprachwissenschaft: coordinador Prof. José L. García Ramón) durante 2011 y 2012. El proyecto, que permitía profundizar la colaboración entre ambos departamentos, ya existente a otros niveles, en un campo de investigación de interés común, fue financiado por el Programa de Cooperación Ppp DAAD/VIGONI de acciones integradas entre universidades italianas y alemanas, al que hacemos constar nuestro vivo agradecimiento: el programa hizo posible el desarrollo de un estimulante trabajo en común, cuyos resultados fueron concretados y presentados en cuatro sesiones de trabajo (dos en cada centro), que fueron además abiertas a colegas y estudiantes de otros departamentos. El presente volumen reúne una parte de los resultados obtenidos.

El proyecto partía de la base de que los epítetos cultuales y literarios utilizados para designar y/o invocar a las divinidades griegas, en la medida en que sean comprensibles *e graeco ipso* o gracias al recurso a la comparación lingüística, reflejan diferentes aspectos de su personalidad divina: de hecho, los epítetos pueden reflejar características, a veces sorprendentes, que resultan muy instructivos para la imagen de los dioses helénicos y para la religiosidad de los griegos, tanto respecto a los dioses olímpicos como a las divinidades locales y regionales.

Los epítetos divinos aparecen en textos epigráficos o en poesía, así como en fuentes literarias o historiográficas y en la reflexión gramatical y etimológica de los antiguos. Los epítetos atestiguados exclusivamente en textos poéticos, aunque pueden ser creaciones del poeta, reflejan frecuentemente el imaginario de los epítetos cultuales y vienen a coincidir en lo esencial con los que reflejan la religiosidad de los griegos. Por su parte, los epítetos limitados a regiones concretas pueden reflejar el imaginario panhelénico, tanto el de los

Olímpicos como el de los dioses menores sin restricción geográfica, pero pueden también enriquecer la lista de epítetos propios de un dios o, finalmente, ser específicos y, a veces, abiertamente sorprendentes.

La convicción de que los epítetos divinos pueden ser abordados y estudiados mediante una aproximación conjunta, por una parte desde la óptica de la filología y la religión, por otra desde la lingüística, ha sido el *Leitmotif* de la colaboración de dos departamentos, cuyos intereses y competencias eran complementarias.

El presente volumen incluye estudios dedicados a teónimos y epítetos divinos atestiguados en fuentes epigráficas (Αἰγλήτης y Ἀσγελάτας en Anafe, Hera Θελξίνη en Elea) e historiográficas (los epítetos de Artemis en Élide, Atena Ἀξιόποινος en Laconia), así como en poesía (Zeus ἐλασιβρόντας y ἐλατήρ βροντᾶς en Píndaro) y en la reflexión filológica y etimológicas de los Antiguos (Zeus Ἐπιρνώτιος en Hesiquio, los epítetos de Hermes en Apolodoro y Cornuto). Son testimonio de una aproximación pluridisciplinar y de un grato trabajo en común.

José L. García Ramón  
Colonia